

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 65 (1947)
Heft: 231

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 231 Bern, Freitag 3. Oktober 1947

65. Jahrgang — 65^{me} année

Berne, vendredi 3 octobre 1947 N° 231

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—. — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Ahhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 121857—121899.
 Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte, Schaffhausen.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
 N° 637 A/47: Höchstpreise für Butter — Prix maximums du beurre — Prezzi massimi del burro.
 N° 404 F/47: Preisgestaltung für in- und ausländisches Kernobst.
 Schweiz Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Ahhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des titres suivants:

- 1° sept obligations 3 1/2 % de 500 fr. chacune, de l'emprunt du canton de Genève, 1938, portant les nos 209 à 215, avec coupons attachés dès 1940;
- 2° une obligation 3 1/2 % de l'emprunt du canton de Genève, 1938, au montant de 500 fr., portant le n° 208 et des coupons attachés dès 1940;
- 3° dix obligations 3 %, Ville de Genève, 1938, portant les nos 17734, 16424 à 16432, de 500 fr. chacune, coupons attachés dès 1940;
- 4° une obligation 3 %, Ville de Genève, 1938, de 1000 fr., portant le n° 9939 et des coupons attachés dès 1940, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. V. VI. (W 418⁹)

Tribunal de première instance de Genève:
 Georges Martin, président.

Le président du Tribunal du district de Morges ordonne au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, du capital de dix mille francs, regue Edouard Meylan, notaire, le 2 mars 1939, inscrite au registre foncier sous n° 80642 le 4 du même mois et grevant des immeubles sis dans la commune de Chavannes près Renens, appartenant actuellement à Georges-Paul-Auguste Dellagiacom, de la déposer au greffe du Tribunal, à Morges, dans le délai d'un an dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et sa radiation au registre foncier ordonnée. (W 488⁹)

Morges, le 2 octobre 1947.

Le président du Tribunal:
 Ferd. Berthoud.

Le Juge-Instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu des talons et des feuilles de coupons n° 2140 des vingt actions de la Société pour l'Industrie de l'Aluminium, à Chippis, n° 6980, 7074, 12028/29, 19399, 22278/74, 24727, 31236/37, 37024, 42049, 43973, 50057, 62346/48 et 80221/23 de les produire au greffe du Tribunal de Sierre, à Sierre, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 489⁹)

Sierre, le 2 octobre 1947.

P. Devantéry.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 220, 222 und 226 vom 20., 23. und 27. September 1946 und im «Aargauischen Amtsblatt» Nrn. 38, 39 und 40 vom 21. und 28. September und 5. Oktober 1946 als vermisst aufgeführte Schuldbrief vom 7. Februar 1936, Fr. 5500, zugunsten Lina Zürcher, in Langenthal (nun Frau Lina Kempf, geborene Zürcher, in Rorschach), als Gläubigerin, und auf Rosa Zürcher, in Zug, als Schuldnerin lautend, haftend auf Grundbuch Wettingen Nr. 2953 im ersten Rang, wurde binnen der anberaumten Frist von niemandem vorgelegt und wird daher als nichtig und kraftlos erklärt.

Baden, den 30. September 1947.

(W 486)

Das Bezirksgericht.

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 1. Oktober 1947 den Inhaberschuldbrief vom 2. Februar 1930 über Fr. 3500, eingetragen im Grundbuch des Kantons Basel-Stadt und lastend im 3. Rang auf Liegenschaft Sektion II, Parzelle 3251¹, haltend 6 a 14 m², mit Wohnhaus in den Ziegelhöfen 193, Schuldnerin: Frau Elisabeth Margaretha Calmbach-Stettler, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (W 485)

Basel, den 2. Oktober 1947.

Zivilgerichtschreiberei Basel-Stadt.

Mit Entscheid vom 25. September 1947 sind folgende Grundpfandtitel kraftlos erklärt worden:

I. Gemäss Artikel 870 ZGB.

1. Fr. 2000, Schuldbrief, angegangen 1. Dezember 1932;
2. Fr. 2000, Schuldbrief, angegangen 2. Dezember 1932;
3. Fr. 2000, Schuldbrief, angegangen 3. Dezember 1932;

alle errichtet von Anton Setz sen., haftend auf der Liegenschaft «Unterkurzhubel», Hergiswil b. W., des Anton Setz jun., daselbst, aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 87, 88 und 90 vom 16., 17. und 19. April 1945, und im «Luzerner Kantonsblatt Nr. 16 vom 21. April 1945.

II.

Fr. 1500, Schuldbrief, angegangen 15. September 1941, errichtet von Anton Käch, Geiss, Menznau, haftend auf dessen Liegenschaft «Wagnerhans», daselbst, aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 247, 248 und 250 vom 22., 23. und 25. Oktober 1945, und im «Luzerner Kantonsblatt Nr. 42 vom 20. Oktober 1945.

III. Im Bereinigungsverfahren:

1. Gült, haltend Fr. 500, angegangen 1. Januar 1894, haftend auf der Liegenschaft der Frau Luisa Erni-Lingg, Underdorf, Grossdietwil;
2. a) Gült, haltend Fr. 380.95 (Gld. 200.—), angegangen 24. Februar 1648; b) Gült, haltend Fr. 190.48 (Gld. 100.—), angegangen 2. Februar ?; c) Gült, haltend Fr. 190.48 (Gld. 100.—), angegangen 24. Februar ?; haftend auf der Liegenschaft der Erben des Josef Müller sel., Weid, Grossdietwil;
3. Gült, haltend Fr. 2500, angegangen 31. Dezember 1911, errichtet von Fritz Zetzel, Verwalter, haftend auf der Liegenschaft des Otto Bacher-Disler, Löwenplatz, Grossdietwil;
4. Gült, haltend Fr. 238.10 (Gld. 125.—), angegangen 24. Februar ?, haftend auf der Liegenschaft des Johann Oetterli-Meier, Stampfe, Grossdietwil, aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 208, 211 und 214 vom 6., 10. und 13. September 1946 und im «Luzerner Kantonsblatt» Nr. 37 vom 14. September 1946. (W 487)

Nebikon, den 30. September 1947.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau
 Dr. A. Erni.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

29. September 1947. Waren aller Art.
 Transco A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1946, Seite 2217), Waren aller Art usw. Arnold Widmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
 29. September 1947
 Torf-Produktion A.-G., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1945, Seite 953). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. September 1947 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der Kollektivgesellschaft «Brunner & Co.», in Zürich 2, übernommen.
 29. September 1947. Bauunternehmung.
 Brunner & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1944, Seite 1106), Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Torf-Produktion A.-G., Zürich», in Zürich 2, übernommen.
 29. September 1947.
 Sterbekasse der Arbeiter von Escher Wyss, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1946, Seite 3030). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 6. Mai 1947 hat sich diese Genossenschaft als solche aufgelöst. Nachdem sie keine Schulden hat, wird sie gelöscht.
 29. September 1947.
 Concordia A.-G. für industrielle Unternehmungen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1947, Seite 1110). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Armin Schweizer, von Zürich, in Rüslikon. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.
 29. September 1947. Verlag.
 Thesaurus mundi Aktiengesellschaft (Société anonyme Thesaurus mundi), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Mai 1947 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist der Verlag von Werken lateinischer Sprache aus dem Hochmittelalter und der Renaissance. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweit-

zerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Prof. Dr. Walter Wili, von Aesch (Luzern), in Muri bei Bern, Präsident; Dr. Luigi Rusca, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano, Vizepräsident und Delegierter; Robert Brüscheiler, von Schocherswil-Zihlschlacht, in Zürich; Dr. Erhard Aeschlimann, von Winterthur, in Mailand, und Dr. Emil Duft, von Kaltbrunn, in Zürich. Der Präsident und der Vizepräsident und Delegierte führen Einzelunterschrift; Robert Brüscheiler, Dr. Erhard Aeschlimann und Dr. Emil Duft zeichnen kollektiv untereinander zu zweien oder je einer von ihnen mit Dr. Walter Wili oder Dr. Luigi Rusca. Geschäftsdomizil: Limmatquai 18, Zürich 1 (bei Buchhandlung zum Elsässer, Aktiengesellschaft).

Bern — Bérne — Berna

Bureau Bern

26. September 1947.

AKO-Bank, Anspar- und Kredit-Organisations Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1947, Seite 1150), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Viktor Mayer ist erloschen.

26. September 1947. Photos.

R. Hotz, in Bern, Photovergrößerungen (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1943, Seite 1015). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

26. September 1947. Textilien, Kurzwaren usw.

Frau Emmi Zwahlen, in Bern. Inhaberin der Firma ist Emmi Zwahlen-Ledermann, von Wahlern, in Bern, mit Zustimmung ihres güterrechtlich getrennten Ehemannes Theophil Zwahlen. Vertrieb von Textilien, Kurzwaren, Papeterie- und Parfümartikeln aller Art. Polygonstrasse 73.

26. September 1947. Liegenschaftserwerb usw.

Monsilva, in Bern, Genossenschaft, Ankauf von Wäldern und Alpen und deren Bewirtschaftung, Erwerb von Liegenschaften (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1944, Seite 1318). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Juni 1947 neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht nunmehr aus 3—5 (bisher 1—5) Mitgliedern.

27. September 1947. Autos, Motorräder usw.

G. Lüthi, in Bern-Bümpliz, Auto- und Motorradhandlung und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1946, Seite 459). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. September 1947. Bekleidung.

Hans Rawyler, in Bern, Vertrieb von Artikeln der Bekleidungsbranche (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1945, Seite 1622). Die Firma wird infolge Todes des Geschäftsinhabers gelöscht.

Bureau Biel

13. September 1947. Hoch- und Tiefbauarbeiten.

Otto Tschantré & Söhne, Aktiengesellschaft, in Biel, Uebernahme von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1935, Seite 611). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. September 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Rechts angepasst. Das Aktienkapital von Fr. 20 000 wurde auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Der Präsident Otto Tschantré ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hans Tschantré wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates und das bisherige Verwaltungsratsmitglied Otto Tschantré, Sohn, zum Sekretär gewählt. Sie führen wie bisher Einzelunterschrift.

27. September 1947. Textilwaren.

Texwa Paul Schneider, in Biel. Inhaber der Firma ist Paul Schneider, von Oberdorf (Basel-Landschaft), in Biel. Detailhandel mit Textilwaren. Madretschstrasse 35.

Bureau Burgdorf

27. September 1947.

Textil-E. G., in Burgdorf. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche den gemeinsamen Einkauf von Textilien und verwandten Artikeln im Sinne einer Selbsthilfe der Mitglieder bezweckt. Die Statuten datieren vom 15. September 1947. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 1000 aus. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3—7 Genossenschaftern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Willy Howald, von Thörigen, in Burgdorf, ist Präsident; Otto Frauchiger, von Wyssachen, in Rüegsaachsen, Gemeinde Rüegsau, Vizepräsident; Jakob Huber, von und in Bleienbach, Sekretär-Kassier. Geschäftslokal: im Bureau der Firma Howald & Cie., Obere Bahnhofstrasse.

Bureau de Courtelary

29 septembre 1947.

Société de fromagerie de la Chaux-d'Abel, commune de Sonvilier et environs, à La Chaux-d'Abel, commune de Sonvilier, société coopérative (FOSC. du 14 février 1935, N° 37, page 402). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 29 août 1947, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La raison sociale est: **Société de fromagerie de la Chaux-d'Abel et environs, commune de Sonvilier**. Le but de la société est de procurer aux sociétaires un écoulement plus sûr et plus facile du lait de leurs vaches. Les statuts révisés portent la date du 29 août 1947. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la « Feuille officielle du Jura » et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de cinq membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Christian Stauffer, jusqu'ici vice-président et président; Fritz Tschannen, de Wohlten (Berne), à La Ferrière, vice-président; Walther Wüthrich, de Trub, à La Chaux-d'Abel, commune de Sonvilier, secrétaire. Les pouvoirs conférés à Fritz Wäfler et Louis Bärtschi-Joss sont éteints. Local: immeuble de la société de fromagerie, à La Chaux-d'Abel.

Bureau Laufen

24. September 1947. Sattlerei, Polstermöbel.

Otto Segglinger, in Laufen. Inhaber dieser Firma ist Otto Segglinger, von und in Laufen. Sattlerei, Herstellung und Verkauf von Polstermöbeln. Hauptstrasse 10.

Bureau de Moutier

19 septembre 1947. Importation, exportation.

Wimex Maurice Wyss, à Moutier. Le chef de la raison individuelle est Maurice Wyss, d'Oberdorf (Soleure), à Moutier. Importation, exportation de tous genres (horlogerie exceptée). 25, rue du Midi.

25 septembre 1947. Vins, Liqueurs, etc.

A. Paroz, société anonyme, à Tavannes, commerce de vins en gros et en détail (FOSC. du 29 février 1932, N° 49, page 503). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 septembre 1947, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La raison sociale est remplacée par **A. Paroz S. A.** Le but est maintenant: commerce de vins et liqueurs en gros et en détail et distillerie. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications aux actionnaires leur sont adressées par lettres chargées. Les administrateurs et le gérant engagent la société en signant collectivement à deux. Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré.

Bureau Schwarzenburg

29. September 1947.

Viehzüchtgenossenschaft Rüscheegg und Umgebung, in Rüscheegg-Graben, Gemeinde Rüscheegg (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1933, Seite 82). Die Generalversammlung vom 6. Juli 1947 hat neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 30. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Nachschusspflicht und die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen erfolgen im « Amtsanzeiger von Schwarzenburg » und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus vier Mitgliedern. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien, der Präsident, der Vize-Präsident und der Sekretär. Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Christian Zahnd, Präsident, sowie Johann Wenger, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: Alfred Zbinden, von Rüscheegg, in Bärenwart, Gemeinde Rüscheegg, als Präsident, und Adolf Hostettler sen., von Wahlern, in Gambach, Gemeinde Rüscheegg, als Vizepräsident.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

25 septembre 1947. Immeubles.

Camelia S.A., à Bulle, société immobilière (FOSC. du 4 mai 1937, N° 102, page 1039). Selon acte authentique du 28 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont transférés à l'administrateur unique Alfred Cosandey. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

26 septembre 1947. Garage, etc.

Bersier & Mooser, à Bulle, garage, ateliers mécaniques (FOSC. du 8 janvier 1931, N° 4, page 31). La raison est dissoute par suite du décès de l'associé Nicolas Mooser. L'actif et le passif sont repris par la raison « Raymond Bersier », inscrite ci-après, à Bulle. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

26 septembre 1947. Garage, etc.

Raymond Bersier, à Bulle. Le chef de la raison est Raymond Bersier, de Fribourg, à Bulle. Il reprend l'actif et le passif de la raison radiée « Bersier & Mooser », à Bulle. Garage, ateliers mécaniques. Rue de Vevey.

26 septembre 1947. Maçonnerie.

Tornare & Repond, à Charmey. Sous cette raison sociale il s'est constitué une société en nom collectif qui commence le 26 septembre 1947 et dont les associés sont: Henri Tornare, fils de Lucien, et André Repond, fils de Louis, les deux de et à Charmey. Entreprise de maçonnerie. Au village.

26 septembre 1947.

Casse d'Epargne d'Albeuve, à Albeuve, société coopérative (FOSC. du 23 septembre 1942, N° 221, page 2147). Le président est Augustin Beaud, de et à Albeuve; vice-président: Ernest Castella, de et à Albeuve, jusqu'ici membre; secrétaire: Clément Delacombaz, de et à Albeuve, jusqu'ici membre. Oscar Beaud et Aloys Beaud ne font plus partie du comité; leurs signatures sont éteintes, de même que celle de Alexis Pythoud. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

29 septembre 1947.

Publicité Industrielle et Commerciale (P.I.C.) S. à r. l., à Estavayer-le-Lac (FOSC. du 22 mai 1947, page 1383). Par suite du transfert du siège de cette société à Genève (FOSC. du 16 septembre 1947, page 2690, N° 216), la raison est radiée d'office du registre du commerce d'Estavayer-le-Lac.

Bureau de Fribourg

Rectification.

Tello S.A., pour l'industrie photochimique, à Fribourg (FOSC. du 15 septembre 1947, N° 215, page 2675). Teneur exacte de la raison sociale.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

29. September 1947. Fahrräder usw.

Jeker, Häfeli & Cie., Aktiengesellschaft, in Balsthal (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1944, Seite 1494). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. August 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: **Jeker, Häfeli & Cie., Aktiengesellschaft, «MONDIA» Fahrradfabrik**. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Handel von Fahrradrahmen, Fahrrädern, deren Bestandteilen, den Handel mit Motorrädern sowie mit Produkten aller Art der Metall- und Ölbranche. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Paul Büttiker zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungsratsmitglied gewählt: Karl Jeker, von Mümliswil, in Balsthal. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen kollektiv Zeichnungsberechtigten.

29. September 1947.

Viehzüchtgenossenschaft Mümliswil-Ramswil, in Mümliswil (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1935, Seite 1282). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 7. September 1947 die Statuten teilweise abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Stammanteile zu Fr. 20. Für die Verbindlichkeiten

der Genossenschaft haften nebst deren Vermögen die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für das Gäu und Thal» und soweit vom Gesetze vorgeschrieben im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Neu wurde gewählt: August Grolimund, von und in Mümliswil, als Kassier. Die Unterschrift führen nunmehr der Präsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv zu zweien. Domizil: beim Präsidenten Josef Bader, in Mümliswil.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. September 1947. Kunstgegenstände, Liegenschaften. **Comptoir Mobillier et Immobilier S. A.**, in Basel, Ankauf von Kunstgegenständen und Liegenschaften (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1938, Seite 1591). In der Generalversammlung vom 3. Juli 1947 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 20 000 wurde durch Nennwerterhöhung der einzelnen Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 2500 erhöht auf Fr. 50 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 2500. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt.

Aargau — Argovie — Argovia

27. September 1947. Unterstützung beim Mobilienkauf usw. **Genossenschaft «BLANKO»**, in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Juli 1947 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Unterstützung ihrer Mitglieder beim Kauf von Mobilien durch fachmännische Beratung und verpflichtet den Verkäufer, sofern er im Besitze der Verkäuferkarte ist, bei Barzahlungen dem Käufer einen Rabatt zu gewähren. Ferner ist sie ihren Mitgliedern beim Abschluss von Kaufverträgen behilflich. Die Genossenschaft fördert die Barzahlungen, eröffnet ihren Mitgliedern sogenannte Sparabonnements und gewährt ihnen für den Ankauf von Mobilien kleinere Darlehen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Vorstand aus 3 bis 7 Mitgliedern gehören an: Jakob Graf, von Sternenberg, in Klingnau, als Präsident, Willy Pregar, von Basel, in Zürich, als Vizepräsident, und Conrad Bosshard, von Oberembrach, in Döttingen, als Sekretär. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 41.

27. September 1947. **Lehrmittelverlag Frau H. Saxer**, in Wettingen. Inhaberin dieser Firma ist Hulda Saxer-Schäufelberger, von Sevelen, in Wettingen. Der Ehemann hat die Zustimmung erteilt. Vertrieb von Lehrmitteln. Lägerstrasse 16.

27. September 1947. **Schuhhaus Häberle A. G.**, in Baden, Handel mit Schuhen, Furnituren und verwandten Artikeln aller Art (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1942, Seite 2403). In der Generalversammlung vom 16. September 1947 wurde unter entsprechender Revision der Statuten die Firma abgeändert. Diese lautet nun: **Schuhhaus Löw & Prothos A. G.**

29. September 1947. Landesprodukte. **Adolf Leuthard Vertretungen Mühllau**, in Mühllau (SHAB. Nr. 67 vom 31. März 1947, Seite 791). Die Geschäftsart lautet nun: Handel mit Landesprodukten und die Firma: **Ad. Leuthard Landesprodukte Mühllau**.

29. September 1947. **F. Schatzmann, Elektr. Anlagen**, in Windisch (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1935, Seite 148). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. September 1947. **F. Schatzmann's Witwe Elektr. Anlagen Windisch**, in Windisch. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Marie Schatzmann-Meyer, von und in Windisch. Einzelprokura ist erteilt an Karl Deubelbeiss-Schatzmann, von Veltheim (Aargau), in Windisch. Elektrische Anlagen. Klosterzelg.

29. September 1947. **Ernst Sandmeyer, Bäckerel & Handlung**, in Küttigen, mit Filiale in Biberstein (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1931, Seite 2048). Die Firma ist infolge Vermietung des Geschäftes erloschen.

29. September 1947. Landesprodukte. **Josef Huwyler**, in Mühllau. Inhaber dieser Firma ist Josef Huwyler, von und in Mühllau. Handel mit Landesprodukten (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 11. September 1947).

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. September 1947. **Milchgenossenschaft Oberneunforn**, in Oberneunforn (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1940, Seite 1640). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 6. September 1947 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft, die als einfache Gesellschaft weiterbesteht, wird daher gelöscht.

29. September 1947. **Elektrizitätswerk Rothenhausen**, in Rothenhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1922, Seite 819). Die Genossenschaft hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 28. März 1946 aufgelöst. Die Aktiven und Passiven sind an die Ortsgemeinde Rothenhausen übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Genossenschaft wird gelöscht.

29. September 1947. **Elektra Au**, in Au bei Fischingen (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1941, Seite 2479). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 15. Juli 1947 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft, die als einfache Gesellschaft weiterbesteht, wird gelöscht.

29. September 1947. **Krankenkasse der Firma Raduner & Co. A. G.**, in Horn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1937, Seite 1408). Der Vorstand hat in seinen Sitzungen vom 24. April und 22. Mai 1947 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Die Genossenschaft wird gelöscht. Die Krankenkasse besteht ohne Eintrag im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 als anerkannte Kasse weiter.

29. September 1947. **Elektra Neukirch-Eg.**, in Neukirch-Egnach (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1947, Seite 1427). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Juni 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Sie bezweckt die Abgabe elektrischer Energie für Licht, Kraft und technische Zwecke. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Lokalanzeiger» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

29. September 1947.

Milchlieferungsgesellschaft Bischofszell & Umgebung, in Bischofszell (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1934, Seite 2964). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 16. August 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die bestmögliche Verwertung der ihr zur Verfügung stehenden Milch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv zu zweien.

29. September 1947.

Landwirtschaftlicher Verein Basadingen, in Basadingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1941, Seite 2638). Die Genossenschaft hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 3. Juli 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Jetzige Schreibweise der Firma ist: **Landw. Verein Basadingen**. Die Genossenschaft bezweckt die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und die Hebung und Förderung der beruflichen Bildung ihrer Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher persönlich und solidarisch. Ausserdem sind sie zur Deckung von Bilanzverlusten verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Ostschweizerischen Landwirt» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv. Die Unterschrift des Kassiers Otto Keller-Ott, der nicht mehr zeichnungs-berechtigt ist, wird gelöscht.

29. September 1947.

Ziegenzuchtgenossenschaft Aadorf & Umgebung, in Aadorf (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1945, Seite 1589). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. August 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv.

29. September 1947.

Schuhfabrik Jakobsthal A. G., in Jakobsthal, Gemeinde Wittenwil (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1940, Seite 1107). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. August 1947 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch aufgeführten Adressen, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

29. September 1947. Buchdruckerei usw.

Gebrüder Schläepfer, in Weinfeld (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1934, Seite 560). Werner Schläepfer ist aus der Kollektivgesellschaft ausgetreten. Die Firma lautet jetzt **Schläepfer & Co.** Sie wird von nun an nur durch den Gesellschafter und Geschäftsleiter Otto Schläepfer-Walter vertreten. Einzelprokura ist erteilt an Eugen Ziegler, von Buchthalen, in Kreuzlingen. Jetzige Geschäftsart: Buchdruckerei und Buchhandlung. Pestalozzistrasse.

29. September 1947. Weinhandlung, Küferei.

Karl Hutterli, in Romanshorn, Weinhandlung und Küferei (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1947, Seite 1219). Der Firmainhaber wohnt nun in Romanshorn.

29. September 1947.

Reto Sprenger, Jacquard-Weberei, in Wallenwil. Inhaber der Firma ist Reto Sprenger, von und in Sirmach. Weberei.

29. September 1947. Lebensmittel usw.

Ernst Sturzenegger, in Romanshorn. Inhaber der Firma ist Ernst Sturzenegger, von Reute (Appenzell A.-Rh.), in Romanshorn. Vertrieb von Lebens- und Genussmitteln en gros. Hintere Schlossbergstrasse 907.

29. September 1947.

Konfiserie Angehrn, in Frauenfeld. Inhaber der Firma ist Hans Angehrn, von Buch-Uesslingen, in Frauenfeld. Fabrikation und Vertrieb von Konfiserie-waren. Breitenstrasse 3.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

29 settembre 1947. Manifattura cartonaggi.

Giuseppe Molteni, in Chiasso, manifattura cartonaggi (FUSC. del 4 maggio 1936, N° 103, pagina 1083). La ditta è cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo « Succ. Giuseppe Molteni », in Chiasso.

29 settembre 1947. Scatole, cartonaggi.

Succ. Giuseppe Molteni, in Chiasso. Amalia Molteni, vedova, fu Giuseppe, nata Gerosa, e Graziella Marchigi, di Marcellio, entrambe di nazionalità italiana, in Vacallo, quest'ultima minorenni e rappresentate dal curatore Marcello Marchigi, cittadino italiano, in Vacallo, hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo che ha iniziato la propria attività il 1° aprile 1947. La società ha assunto attivo e passivo della ditta individuale « Giuseppe Molteni », in Chiasso, ora cancellata. La firma sociale spetta unicamente all'associata Amalia Molteni. Fabbricazione di scatole e lavori in cartonaggi. Corso San Gottardo 88.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

27 septembre 1947. Meubles, etc.

Galeries Grand-Pont, Grand St-Jean S. A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de produits manufacturés, meubles et ameublements, en gros et détail. Elle pourra acquérir des immeubles en vue de réaliser le but social. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., libérées de 20 000 fr. en espèces. Les publications sont faites et l'assemblée générale est convoquée dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Edmond Junod, de Ste-Croix, à Lausanne. Bureau: avenue Victor-Ruffy 2 (chez l'administrateur).

29 septembre 1947. Café.

Louis Bourquin, à Lausanne, exploitation d'un café à l'enseigne: « Café de la Place » (FOSC. du 20 février 1942). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

29 septembre 1947. Appareils médicaux.
V. Chabloz, à Lausanne. Le chef de la maison est **Valentin-Arnold Chabloz**, allié **Zuest**, de Château-d'Oex, à Lausanne. Achat et vente d'appareils médicaux en tous genres. Avenue Ste-Beuve 7.

29 septembre 1947.

Société Immobilière La Foncière, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1945, page 2204). Suivant procès-verbal authentique du 25 septembre 1947, la société a: porté le capital de 38 500 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, dont 38 500 fr. en espèces et 11 500 fr. par compensation de créance; annulé les 182 actions de 50 fr. et les 49 actions de 600 fr. toutes au porteur, composant le capital primitif entièrement libéré; adopté de nouveaux statuts conformes au droit actuel. La société a pour but l'achat, la location, la vente, la gestion et généralement la mise en valeur des immeubles qui seront sa propriété. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. nominatives et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans cet organe ou par avis personnel à chaque actionnaire. Le conseil est composé de 1 à 3 membres.

29 septembre 1947. Immeubles.

Le Château d'Ouchy S. A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 15 août 1947, page 2354). La signature de l'administrateur **Pierre Mercier**, démissionnaire, est radiée. Le conseil se compose de: **Jules-Henri Addor**, de **Vuiteboeu**, à Lausanne, président, et **Albert Fader**, de et à Zurich. La société est engagée par la signature collective des administrateurs. Bureau transféré du Grand-Pont 18 (dans les locaux de la société).

29 septembre 1947. Fers, etc.

Francillon & Cie, Société Anonyme, à Lausanne, commerce de fers, etc. (FOSC. 18 janvier 1947, page 159). Les pouvoirs du directeur **Paul Francillon** sont éteints et sa signature est radiée.

29 septembre 1947.

Société pour la construction d'entrepôts à Sébellon, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 mai 1947, page 1269). Suivant procès-verbal authentique du 30 juillet 1947, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

29 septembre 1947. Clôtures, etc.

« Clôtura » Bernard & Cie, à Renens, exploitation d'un atelier et fabrication de clôtures en tous genres et d'articles en fil de fer, société en commandite (FOSC. du 17 septembre 1947, page 2715). La société a transféré son siège social à Lausanne. Nouvelle adresse: **Marterey 9**.

29 septembre 1947. Epicerie, laiterie, etc.

J. P. Taillens, à Lausanne. Le chef de la maison est **Jean-Pierre Taillens**, allié **Richardet**, de et à Lausanne. Epicerie-laiterie à l'enseigne: « Epicerie-laiterie de Venne ». Route de Berne. En Venne. Villa « La Marjolaine ».

Bureau de Morges

29 septembre 1947. Ebénisterie, etc.

F. David, à Morges, ebénisterie et fournitures industrielles (FOSC. du 11 mai 1946). Par jugement du 12 septembre 1947, le président du Tribunal du district de Morges a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Vevey

18 septembre 1947.

Immobilière Les Mouettes Vevey S. A., à Vevey (FOSC. du 27 juillet 1946, N° 99). Dans son assemblée générale du 10 septembre 1947, la société a procédé à une révision de ses statuts et les a notamment adaptés aux dispositions légales actuelles. Le capital de 30 000 fr. a été augmenté et porté à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, remises à un créancier chirographaire. Le capital actuel est donc de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Elle a pour but l'achat, l'exploitation et, éventuellement, la revente de tous immeubles et droits immobiliers. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce.

27 septembre 1947.

Journal de Montreux, à Montreux-Les Planches, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1941, N° 259). Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 septembre 1947, la société a procédé à une révision de ses statuts et les a adaptés aux dispositions légales actuelles. Le capital social de 40 000 fr. a été augmenté et porté à 50 000 fr. par l'émission de 100 actions nouvelles de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les 800 actions anciennes de 50 fr. chacune sont échangées en 400 actions de 100 fr., 2 actions anciennes étant remises contre 1 action de 100 fr. Le capital actuel est de 50 000 fr., divisé en 500 actions, nominatives, de 100 fr. chacune, entièrement libérées. La société a pour but: 1° l'exploitation du « Journal de Montreux », soit directement, soit par affermage; 2° la conclusion de toutes opérations commerciales se rapportant au but social. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective du président ou du secrétaire ou de deux administrateurs.

27 septembre 1947.

Caisse d'Epargne du district de Vevey, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 5 octobre 1937, N° 232). Dans son assemblée générale du 27 juin 1947, la société a procédé à une révision de ses statuts et les a adaptés aux dispositions légales actuelles. La société est administrée par un conseil d'administration de neuf membres. Elle est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire ou par celle de deux membres de ce conseil. Les publications sont faites dans la « Feuille d'Avis de Vevey », sous réserve des publications prévues par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

26 juillet 1947.

Sima S. A., Commerce de Vins et liqueurs en Gros, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 15 avril 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: le commerce en gros de vins du pays et de l'étranger; la fabrication et la vente de liqueurs. Le capital social est de 60 000 fr., entièrement libéré. Il est divisé en 120 actions de 500 fr. Toutes les actions sont au porteur. Il a été fait apport à la société d'un ensemble de biens accusant un actif de 134 853 fr. 30 (marchandises, installations, matériel, clients, chèques postaux) et un passif de 83 853 fr. 30 (créanciers, dettes hypothécaires), soit un apport net en nature de 51 000 fr. contre remise aux apporteurs de 102 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Cet apport a été fait par la société en nom collectif « **Sierro et Mayoraz** », à Sion, selon inventaire et bilan du 15 avril 1947. L'organe de publicité est le « Bulletin Officiel du canton du Valais », et, pour les publications prévues par la loi, la Feuille officielle suisse du commerce.

La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: **Camille Sierro**, de et à Hérémence; **François Mayoraz**, de et à Hérémence; **Camille Morand**, d'Hérémence, à Euseigne. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Domicile: avenue de la Gare.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

29 septembre 1947.

Photo R. Andrist, à Cernier, atelier de photographie et vente d'articles pour amateurs (FOSC. du 27 mars 1946, N° 72, page 944). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 septembre 1947. Articles de sport.

Mme Bernath-Sports, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'articles de sports (FOSC. du 9 avril 1945, N° 81). La titulaire de la raison **Kätty Bernath**, épouse autorisée, et son époux **Emile-Henri Bernath**, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

23 septembre 1947. Pierres fines.

Méroz Frères, à La Chaux-de-Fonds, fabrique de pierres fines, société en nom collectif (FOSC. du 26 avril 1939, N° 96). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris par les deux nouvelles entreprises « **Méroz** » pierres et « **Charles Méroz S. A.** », les deux à La Chaux-de-Fonds.

23 septembre 1947. Pierres fines.

« Méroz » pierres, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est **André Edgar Méroz**, de Sonvilier, à La Chaux-de-Fonds. Il reprend partielle de l'actif et du passif de la société en nom collectif « **Méroz Frères** », à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Fabrication et commerce de pierres fines en tous genres. Bureaux: rue Léopold-Robert 105.

23 septembre 1947. Pierres d'horlogerie.

Charles Méroz S. A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de pierres d'horlogerie et contre-pivots. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Selon convention d'apport du 11 septembre 1947, **Charles Méroz père** fait apport à la société, de mobilier, de machines outillage et de marchandises pour un montant total de 175 500 fr. qui est payé par remise à l'apporteur de 95 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, le solde de 80 500 fr. est porté au crédit de l'apporteur dans les livres sociaux. Il a été émis 100 bons de jouissance nominatifs sans valeur nominale donnant droit à une part au bénéfice net et au solde actif en cas de liquidation. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société reprend partiellement l'actif et le passif de la société en nom collectif « **Méroz Frères** », dissoute et radiée ce jour. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ont été nommés: **Charles Méroz père**, président et **Charles Méroz fils**, administrateur, les deux de Sonvilier (Berne), à La Chaux-de-Fonds, avec signature individuelle. Bureaux: rue Numa-Droz 93.

24 septembre 1947. Bijouterie, joaillerie.

William Willemin, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est **William Joseph-Arnold Willemin**, de Muriaux (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Commerce et fabrication d'articles de bijouterie et joaillerie. Rue de la Promenade 9.

25 septembre 1947.

Usine genevoise de dégrossissage d'or, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 juillet 1945, N° 175), société anonyme, avec siège principal à Genève. **Louis Desbaillets** (inscrit jusqu'ici comme directeur général) a été nommé administrateur et délégué et continue en cette nouvelle qualité à signer individuellement; il conserve ses fonctions de secrétaire du conseil d'administration. L'administrateur **Henri Zullig** (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration en remplacement de **Louis Lacroix**, lequel reste inscrit comme administrateur.

26 septembre 1947. Chauffages centraux, installations sanitaires.

Pierre Greub, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est **Pierre-René Greub**, de et à La Chaux-de-Fonds. Chauffages centraux et installations sanitaires. Rue de la Tuilerie 32.

26 septembre 1947. Pavage, dallage.

Adolf Freiburghaus, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est **Adolf Freiburghaus**, de Berne, à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de pavage et dallage. Rue Jaquet-Droz 6.

26 septembre 1947. Plaqué or galvanique.

Nobs et Kraiko, à La Chaux-de-Fonds, « plaqué or galvanique (boîtes de montres et bijouterie) société en nom collectif (FOSC. du 29 mai 1947, N° 122). L'associé **Isaac Kraiko** s'est retiré de la société dès le 17 septembre 1947. A la même date **Roger Breguet**, de Coffrané, à La Chaux-de-Fonds, est entré comme nouveau associé. La société continue sous la nouvelle raison sociale **Nobs et Breguet**, entre les associés **Jean Nobs**, déjà inscrit, et **Roger Breguet**. Elle a pour objet la fabrication de plaqué or galvanique (boîtes de montres et bijouterie) et de tous autres bains galvaniques en rapport avec cette branche. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Locaux: Bellevue 19.

Genève — Genève — Ginevra

Rectification.

Société Immobilière Le Colombier-Délices, à Genève (FOSC. du 30 septembre 1947, N° 228, page 2854). Adresse de la société: rue du Stand 60-62 (chez **M. Pivot et Cie**, banquiers [et non chez **M. Pictet et Cie**, banquiers]).

23 septembre 1947.

Société Immobilière Eaux-Vives-Gare, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 15 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles en Suisse et notamment l'acquisition pour le prix de 227 000 fr. d'un immeuble sis à Genève, section Eaux-Vives, formant au cadastre des dites commune et section la parcelle 782, feuille 25, sur laquelle existe avenue de la Gare des Eaux-Vives 14 et rue des Savoie 1, le bâtiment N° E. 88. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. **André Galliard**, de et à Genève, est unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: place Longemalle 7 (bureau de « Régie Immobilière S. A. »).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 121857. Date de dépôt: 1^{er} avril 1947, 18 h.
Compagnie Ferbrik S.A., place du Lac, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous matériaux et éléments de construction, en particulier briques, poutres, plaques, éléments creux, hourdis, éléments cellulaires, supports; constructions pour bâtiment, en particulier planchers et toitures, armatures.

FERBRIK

Nr. 121858. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1947, 18 Uhr.
The Wayne Pump Company, Fort Wayne (Indiana, Ver. St. v. Amerika).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmierpumpen, ausgenommen Fettpumpen, Schmiermittel tanks, Luftkompressoren, Wagenwaschapparate, Wagenheber und Fettpumpen, kombinierte Apparate für Verteilung, Messung, Kostenberechnung, Mengenermittlung oder -Aufzeichnung, einzeln oder in Kombination, in Zusammenhang mit dem Verkauf, der Lieferung, der Verteilung usw. von Flüssigkeiten oder Petroleumprodukten, wie Öl, Benzin usw., und Teile dieser Apparate, nämlich Messinstrumente für Messung und Verteilung, registrierende Mechanismen zur Mengenangabe oder zur Angabe von Mengen und/oder Kosten der verteilten Flüssigkeit, Mechanismen zum Gebrauch bei wechselnden Preisen, zur Synchronisierung von Preisen, und alle Verbindungen zwischen solchen Teilen; Düsen, Düsengehäuse, und Pipeline- oder Durchflussinstrumente.

Wayne

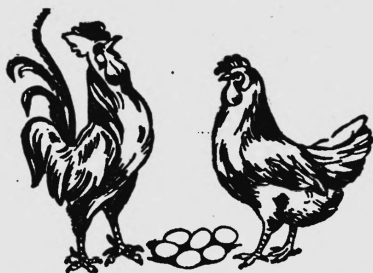
N° 121859. Data di deposito: 10 giugno 1947, ore 18.
Vittorio Trivellin, Chiasso (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Liquori all'uovo.

Ovol

N° 121860. Date de dépôt: 5 juillet 1947, 15 h.
Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland, P. Langer, Gland (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 53432. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 janvier 1943.

Aliment pour volailles, produits fourragers.

**PIC . A . SEC**

N° 121861. Date de dépôt: 5 juillet 1947, 15 h.
Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland, P. Langer, Gland (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 61797. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1946.

Aliment superconcentré pour volailles. Produits fourragers. Matériel avicole (augettes).



N° 121862. Date de dépôt: 5 juillet 1947, 15 h.
Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland, P. Langer, Gland (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 64690. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juin 1947.

Aliment superconcentré pour volailles. Matériel pour l'aviculture (augettes).

AVICOLA

N° 121863. Date de dépôt: 5 juillet 1947, 15 h.
Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland, P. Langer, Gland (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 64726. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1947.

Aliment pour volailles. Imprimés pour réclame.



Nr. 121864. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1947, 17 Uhr.
United States Electric Mfg. Corp., West 14th Street 222, New York (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Taschen-, Hand- und Signallampen.

SWIVEL-HEAD

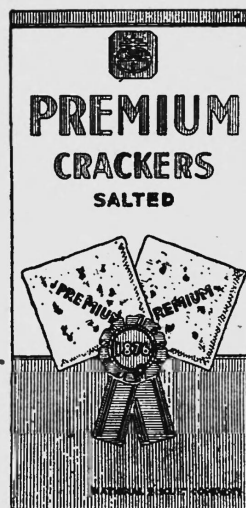
N° 121865. Date de dépôt: 9 juillet 1947, 18 h.
Cinema - Television Limited, Wardour Street 142-150, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Appareils scientifiques, dispositifs électroniques pour usage industriels, cellules photo-électriques, tubes à rayons cathodiques, appareils et installations de réception et d'émission radio-électriques.

CINTEL

Nr. 121866. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1947, 17 Uhr.
National Biscuit Company, West 14th Street 449, New York (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bäckereiprodukte, nämlich Zwiebackbiskuits.



Nr. 121867. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1947, 17 Uhr.
National Biscuit Company, West 14th Street 449, New York (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuit, Kleie, Brot, Weggen, Kuchen, Küchlein, Maisflocken, Zwiebackbiskuits und Mehl hiefür, Hundekuchen, Pfannkuchen, Feigenstengel, Vollmehl und Grahammehl, Schiffszwieback, Rahmeisbecher, Pasteten, Bretzel, Bierstengel, Semmel, zerstoßener Zwieback, Küchlein- und Zwiebackbiskuits-sandwiches, Keks, Weizenbrocken, Pfeffernüsse, Zuckerwaffeln, Weizenflocken, Vollweizenbäckereiprodukte und Zwieback.

NABISCO

Nr. 121868. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1947, 17 Uhr.
National Biscuit Company, West 14th Street 449, New York (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuit, Kleie, Brot, Weggen, Kuchen, Küchlein, Maisflocken, Zwiebackbiskuits und Mehl hierfür, Hundekuchen, Pfannkuchen, Feigenstengel, Vollmehl und Grahammehl, Schiffszwieback, Rahmeisbecher, Pasteten, Bretzel, Bierstengel, Semmel, zerstoßener Zwieback, Küchlein- und Zwiebackbiskuitsandwiches, Kekes, Weizenbrocken, Pfeffernüsse, Zuckerwaffeln, Weizenflocken, Vollweizenbäckereiprodukte und Zwieback.



Nr. 121869. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1947, 16 Uhr.
Walter Bögli, Riehenring 155, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Sicherungsmutter.



Nr. 121870. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1947, 12 Uhr.
Nadolny Laboratorium Aktiengesellschaft, Mittlere Strasse 37, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65174. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juli 1947 an.

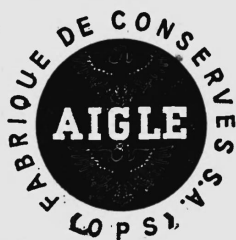
Pharmazeutische Spezialitäten und Produkte.



Das Kreuz wird weder in weisser noch in roter Farbe und die Stäbe weder in roter noch in schwarzer Farbe ausgeführt.

Nr. 121871. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1947, 17 Uhr.
« OPS » Fabrique de Conserve S.A. Aigle, route d'Ollon, Aigle (Schweiz).
Fabrikmarke.

Konserven und Konfitüren.



Die Marke wird in Weiss und Grün oder in Schwarzdruck ausgeführt.

Nr. 121872. Hinterlegungsdatum: 11. August 1947, 17 Uhr.
Dr. med. Ernst Hüggenberg, Ottenbach (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

GAMMA-GLYCEN

Nr. 121873. Hinterlegungsdatum: 16. August 1947, 17 Uhr.
General Motors Suisse S.A., Salzhausstrasse 21, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Autobile, Dieselmotoren, Oelbrenner.



Nr. 121874. Hinterlegungsdatum: 26. August 1947, 21 Uhr.
Sociedad Agricola e Industrial San Pedro Ltda., Agustinas 975, Oficina 401, Santiago de Chile (Chile). — Produktions- und Handelsmarke.

Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1946 zulässig ist.

VIÑA SAN PEDRO

Nr. 121875. Hinterlegungsdatum: 1. September 1947, 9 Uhr.
Jakob Gredig, Stettbachstrasse 5, Zürich 11 (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Wärmeplatten, elektrische Bettflaschen, Haushaltartikel.



Nr. 121876. Hinterlegungsdatum: 2. September 1947, 18 Uhr.
Scintilla AG., Soiothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Magnet-elektrische Zündapparate und Maschinen, Batterie-Zündeinrichtungen, elektrische Stromerzeuger, elektrische Ausrüstungen für Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge, Signal-, Alarm- und Kontrollapparate, Anlasser für Motoren, elektrische Schalter, Transformatoren, elektrische Akkumulatoren, elektrische Apparate und Zubehör und Bestandteile von solchen, Brennstoffeinspritzpumpen, automatische Regler, Versteller und Steuereinrichtungen, Kompressoren, Gebläse, Ventilatoren und elektrische Staubsauger, Radiostörzeleinrichtungen, Installationsmaterial, Maschinen und Maschinenteile, Motoren, Werkzeugmaschinen und Werkzeuge, elektrische Bohr-, Säge-, Schleif- und Schneid-Werkzeuge, Ausrüstungen und Bestandteile von Fahrrädern und Motorrädern, Getriebe und Kupplungen, Turbinen, Servomotoren, Back-, Koch-, Kühl- und Trocken-Einrichtungen, elektrische Haushaltmaschinen und Apparate, elektrische Küchengeräte, Beleuchtungs- und Heizungs-Apparate und -Einrichtungen, physikalische Instrumente, Telephone und Telephon-einrichtungen, Prüfvorrichtungen und -ausrüstungen, Messinstrumente und -geräte, Navigationsinstrumente, Windkraftwerke und Teile von solchen, hydraulische Getriebe, Bremsen, Pumpen, Flüssigkeitszerstäuber, Schutz-einrichtungen gegen Diebstahl an Fahrzeugen, Nähmaschinen, Apparate und Einrichtungen zur Schädlingsbekämpfung.

SWISS SCINTILLA

N° 121877. Date de dépôt: 22 août 1947, 10 h.
Magazine zur Rheinbrücke AG., Greifengasse 24, Bâle (Suisse).
Marque de commerce.

Bas, chaussettes et bonneterie de tout genre, en coton, laine et soie.



N° 121878. Date de dépôt: 4 septembre 1947, 17 h.
Laboratoires Om, Société Anonyme, rue des Gares 29, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

OM 32a

N° 121879. Date de dépôt: 4 septembre 1947, 9 h.
Louis Calame, route de Reuchenette 4, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique.

Bijouterie et boîtes de montres.



N° 121880. Date de dépôt: 11 septembre 1947, 18 h.
A. Trübald-Spahr, Bettlacherstrasse 82, Granges (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

GREWACO

Nr. 121881. Hinterlegungsdatum: 10. September 1947, 18 Uhr.
Häsler-Reber AG., Marktgasse 14, Interlaken (Schweiz). — Handelsmarke.

Sämereien, Gartengeräte, Gartenbedarfsartikel, Blumenzwiebeln.



N° 121882. Date de dépôt: 11 septembre 1947, 20 h.
Girard-Perregaux et Cie, S.A., place Girardet 1, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres parties de montres, écrins.

GIRARD-PERREGAUX

Fine Watches since 1791

Nr. 121883. Hinterlegungsdatum: 11. September 1947, 18 Uhr.
Werner Sahl, Bräuerstrasse 121, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mineralwasser und regeneriertes Wasser.

PROAKTIV

Nr. 121884. Hinterlegungsdatum: 11. September 1947, 11 Uhr.
Interwood AG., Bahnhofstrasse 23, Zug (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Holz und holzartige Werkstoffe und Erzeugnisse aus diesen Werkstoffen.

INTERWOOD

N° 121885. Date de dépôt: 13 septembre 1947, 12 h.
Société Anonyme Tokalon, rue Auber 7, Paris (France).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 65331. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 13 septembre 1947.

Tous produits de parfumerie, savonnerie et fards, tous produits chimiques.

POUDRE ASEPTINE

Nr. 121886. Hinterlegungsdatum: 15. September 1947, 18 Uhr.
ELCO Papier AG. vormals J. G. Liechti & Cie., Baselstrasse 274, Neu-
allschwil (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Ueber-
tragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 65637
von J. G. Liechti & Cie., Allschwil bei Basel. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 15. September 1947 an.

Papiere, Karton, Papier- und Kartonwaren, Drucksachen.



Nr. 121887. Hinterlegungsdatum: 18. September 1947, 20 Uhr.
Brogle's Söhne, Wachswarenfabrik, Sisseln, Bahnhofstrasse, Sisseln
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke
Nr. 65506. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September
1947 an.

Bienenwachs-Bodenwischse.



Nr. 121888. Hinterlegungsdatum: 18. September 1947, 20 Uhr.
Brogle's Söhne, Wachswarenfabrik, Sisseln, Bahnhofstrasse, Sisseln
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke
Nr. 65507. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September
1947 an.

Ledercreme.



Nr. 121889. Hinterlegungsdatum: 18. September 1947, 20 Uhr.
Brogle's Söhne, Wachswarenfabrik, Sisseln, Bahnhofstrasse, Sisseln
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter
Warenangabe der Marke Nr. 65508. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 18. September 1947 an.

Wichse.



Nr. 121890. Hinterlegungsdatum: 18. September 1947, 20 Uhr.
H. Süssmann Söhne, In Büngerten 46, Zürich 11 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 65228, von H. Süssmann, vorm. Carl Schmidt & Cie., Affoltern bei
Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. September 1947 an.

Isolier-, Rostschutz- und Dichtungsmittel.



Nr. 121891. Hinterlegungsdatum: 18. September 1947, 15 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 67061. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 18. September 1947 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

IMEROL

Nr. 121892. Hinterlegungsdatum: 17. September 1947, 17 Uhr.
Maag-Zahnräder AG., Hardstrasse 219, Zürich (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65524. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1947 an.

Maschinen und Zubehör zur Herstellung von Zahnrädern und von Werkzeugen für die Zahradbearbeitung, Apparate und Instrumente aller Art zum Prüfen und Messen, Werkzeuge zur Bearbeitung von Zahnrädern; Reduktions- und Erhöhungsgetriebe, Schneckengetriebe, Zahradpumpen sowie Zahnräder, Zahnsegmente und Zahnstangen aller Art.



Nr. 121893. Hinterlegungsdatum: 17. September 1947, 17 Uhr.
Maag-Zahnräder AG., Hardstrasse 219, Zürich (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65525. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1947 an.

Maschinen und Zubehör zur Herstellung von Zahnrädern und von Werkzeugen für die Zahradbearbeitung, Apparate und Instrumente aller Art zum Prüfen und Messen, Werkzeuge zur Bearbeitung von Zahnrädern; Reduktions- und Erhöhungsgetriebe, Schneckengetriebe, Zahradpumpen sowie Zahnräder, Zahnsegmente und Zahnstangen aller Art.



Nr. 121894. Hinterlegungsdatum: 17. September 1947, 17 Uhr.
Bally Schuhfabriken AG. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication)
 (Bally's Shoe Factories Limited), Schönenwerd (Solithurn, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65796. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1947 an.

Schuhwaren.



Nr. 121895. Hinterlegungsdatum: 17. September 1947, 17 Uhr.
Bally Schuhfabriken AG. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication)
 (Bally's Shoe Factories Limited), Schönenwerd (Solithurn, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65797. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1947 an.

Schuhwaren.



Nr. 121896. Hinterlegungsdatum: 20. September 1947, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65649. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1947 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verband-

stoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, diätetische Nahrungsmittel.



Nr. 121897. Hinterlegungsdatum: 2. September 1947, 15 Uhr.
Bucher & Co. AG., Burgdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wollgarne und -zwirne sowie andere aus Wolle hergestellte Erzeugnisse.



Nr. 121898. Hinterlegungsdatum: 2. September 1947, 15 Uhr.
Bucher & Co. AG., Burgdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wollgarne und -zwirne sowie andere aus Wolle hergestellte Erzeugnisse.



Nr. 121899. Hinterlegungsdatum: 2. September 1947, 15 Uhr.
Bucher & Co. AG., Burgdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wollgarne und -zwirne sowie andere aus Wolle hergestellte Erzeugnisse.



Uebertragung — Transmission

Nr. 92833. — Fritz Jenny, Davos-Platz (Schweiz). — Uebertragung an Exodor AG., Sumatrastrasse 23, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 26. September 1947.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte, Schaffhausen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Aktionäre der Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte in Schaffhausen haben in der Generalversammlung vom 1. Oktober 1947 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 200 000 herabzusetzen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zwei Monaten, seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, unter Anmeldung ihrer Forderungen im schriftlich beim Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, Zürich 3, anzumelden.
 (AA. 249^o)

Zürich, den 1. Oktober 1947.

Aktiengesellschaft für Minen- und Metallwerte:
 der Verwaltungsrat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 637 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Butter

(Vom 30. September 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Milch und Milchprodukte des Kriegs-Ernährungs-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügungen Nrn. 637 B/46 und 674 B/46, vom 28. September 1946, verfügt:

A. Buttersorten und Preiskategorien

1. Bis auf weiteres wird die im Handel erhältliche Butter in die fünf nachstehenden Preiskategorien eingeteilt:

- a) **Vorzugstafelbutter** (Markenbutter) = Butter aus gesammeltem pasteurisiertem Rahm («Floralp» und andere nach den gleichen Vorschriften hergestellte Markenbutter).
- b) **Dänische Butter.**
- c) **Käserel- (und Koch-) Butter** = Milchzentrifugenbutter, Schottenzentrifugen-, Mischelbutter und andere gleichwertige Qualitäten.
- d) Andere als unter b genannte **Importbutter.**
- e) **Eingesottene Butter.**

B. Höchstpreise

2. Ab 1. Oktober 1947 dürfen nachstehende Höchstpreise nicht überschritten werden:

I. Frischbutter	Preiskategorien			
	a	b	c	d
a) Beim Verkauf des Grossisten, übliche Lieferungsbedingungen	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
in Originalpackung, per Kilogramm	8.93	8.83	8.59	8.37
stockweise, per Kilogramm	8.93	8.88	8.59	8.42
modelliert, per Kilogramm	9.08	9.03	8.74	8.57
b) Beim Verkauf des Detaillisten an Konsumenten:	Vorzugstafelbutter inländische und dänische			
	Fr.	Fr.	Fr.	Eugenfabrikat der Käserelen*)
50 g	—,51	—,49	—,48	
100 g	1.02	—,97	—,96	
200 g	2.01	1.92	1.90	
250 g	2.50	2.40	2.37	
500 g	4.90	4.70	4.62	
1 kg	9.77	9.34	9.20	

*) gilt für Käserelen mit Eigenfabrikation oder Zukauf von weniger als 40% der Verkaufsmengen.

c) Der Verkauf anderer als Vorzugstafelbutter (inländische und dänische) zu den Preisen der Vorzugsbutter stellt eine strafbare Überschreitung der vorgeschriebenen Höchstpreise dar.

II. Eingesottene Butter:	Düten von 200 bis 500 g in Kisten zu 15 kg	Elmer von 30 kg	Elmer von 5 und 25 kg Franken je Kilogramm
a) Beim Verkauf des Grossisten an Detaillisten	11.16	11.14	11.04
b) Beim Verkauf des Detaillisten an Konsumenten:	bei Bezug von mindestens 5 kg (in Originalpackung)		
	Düten oder aus Eimern ausgestochen		
	100 bis 400 g	1.21	je 100 g
	500 g	5.95	
	1 kg	11.90	

c) Verkaufspreise an Gewerbe (Konditoreien, Hotels, Spitäler usw.): bei Bezug von 10 bis 45 kg 11.47, 50 kg und mehr 11.42

d) Bei Verwendung von Dosen oder festen Kartonbochern (100 bis 500-g-Packungen) kann ein Zuschlag von 2 Rp. je 100 g berechnet werden, sofern die Abnehmer in jedem Falle die Möglichkeit haben, die Ware auch in Düten oder aus Eimern ausgestochen zu beziehen.

3. Für den Kanton Tessin werden durch die Preiskontrollstelle des Kantons Tessin besondere Preisabstufungen festgelegt.

C. Allgemeine Bestimmungen

4. Die Milchverbände, Fabrikanten, Gross- und Kleinhändler und ihre Organisationen usw. sind verpflichtet, von ihren neuen Preislisten und entsprechenden Zirkularschreiben im Zeitpunkt des Erscheinens der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, in Montreux-Territet, je zwei Exemplare zuzustellen.

5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung oder die auf Grund derselben erlassenen Einzelverfügungen und Weisungen werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses, vom 17. Oktober 1944, über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

D. Inkrafttreten

6. Diese Verfügung tritt am 1. Oktober 1947 in Kraft. Gleichzeitig werden die Verfügungen Nrn. 637 B/46 und 674 B/46, vom 28. September 1946, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretene Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 637 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums du beurre (Du 30 septembre 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section pour le lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions N°s 637 B/46 et 674 B/46, du 28 septembre 1946, prescrit:

A. Sortes de beurre et catégories de prix

1. Jusqu'à nouvel avis, le beurre mis en vente est réparti dans les cinq catégories de prix suivantes:

- a) **Beurre de table spécial** (de marque), c'est-à-dire du beurre fabriqué avec de la crème de ramassage pasteurisée («Floralp» et autres genres de beurre de marque fabriqués selon les mêmes procédés).
- b) **Beurre danois.**
- c) **Beurre de fromagerie** (et de cuisine) c'est-à-dire du beurre centrifugé, du beurre centrifugé retiré du petit lait, des mélanges et autres qualités analogues.
- d) **Autres beurre importés** que le beurre cité sous lettre b.
- e) **Beurre fondu.**

B. Prix maximums

2. Dès le 1^{er} octobre 1947, les prix maximums ci-dessous ne peuvent pas être dépassés:

I. Beurre frais:	Catégories de prix			
	a	b	c	d
a) Pour la vente des grossistes aux détaillants (prix de gros) conditions de livraisons usuelles:	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
en emballage original, par kilogramm	8.93	8.83	8.59	8.37
en motte, par kilogramm	8.93	8.88	8.59	8.42
moulé, par kilogramm	9.08	9.03	8.74	8.57

b) Vente des détaillants aux consommateurs:	Beurre de table spécial (fabriqué avec de la crème les autres de ramassage pasteurisée)			Toutes les autres sortes			Produits fabriqués par les fromageries elles-mêmes *)		
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
50 g.	—,51	—,49	—,48						
100 g.	1.02	—,97	—,96						
200 g.	2.01	1.92	1.90						
250 g.	2.50	2.40	2.37						
500 g.	4.90	4.70	4.62						
1 kg.	9.77	9.34	9.20						

*) concerne les fromageries qui fabriquent elles-mêmes le beurre ou qui l'achètent en quantités inférieures à 40% des quantités vendues.

c) La vente d'autres sortes de beurre (indigènes et danoises) au prix du beurre de table spécial constitue un dépassement des prix maximums fixés, et entraîne l'application des sanctions pénales prévues.

II. Beurre fondu:	francs par kilogramme		
	a) Prix de vente des grossistes aux détaillants	11.16	11.14
b) Prix de vente des détaillants aux consommateurs: pour les achats d'au moins 5 kg. (en emballages d'origine)			11.72

c) Prix de vente à l'artisanat (confiseries, hôtels, hôpitaux, etc.): pour les achats de 10 à 45 kg. 50 kg. et plus	En cornets ou en seaux entamés	
	100 à 400 g.	par 100 g.
	1.21	11.47
	500 g.	11.42
	1 kg.	11.90

d) En cas d'emploi de boîtes ou de gobelets en carton (paquets de 100 à 500 g.) un supplément de 2 ct. par 100 g. peut être appliqué. Les acheteurs doivent en tout cas avoir la possibilité d'acheter les produits également en cornets ou de seaux entamés.

3. Pour le canton du Tessin, le Service cantonal du contrôle des prix établira des taux échelonnés spéciaux.

C. Dispositions générales

4. Les fédérations laitières, les fabricants, les grossistes, les détaillants et leurs associations, etc., sont tenus d'adresser à l'Office fédéral du contrôle des prix, à Montreux-Territet, deux exemplaires de leurs prix courants et circulaires y relatives dès leur parution.

5. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions ou aux décisions d'espèce et instructions basées sur ces prescriptions, est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

D. Entrée en vigueur

6. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} octobre 1947, et annulent les prescriptions N°s 637 B/46 et 674 B/46, du 28 septembre 1946.

Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 637 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi del burro (Del 30 settembre 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione del latte e dei latticini dell'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione delle sue prescrizioni N° 637 B/46 e 674 B/46, del 28 settembre 1946, prescrive:

A. Generi di burro e categorie di prezzo

1. Le seguenti cinque categorie di prezzo fanno stato fino a nuovo avviso per il burro posto in vendita:

- a) **Burro speciale da tavola** (burro di marca) = burro ottenuto dalla panna pastorizzata («Floralp» e altri burri fabbricati secondo lo stesso procedimento).
- b) **Burro danese.**
- c) **Burro di siero e da cucina** = burro ottenuto con la centrifugazione del latte, burro da centrifuga di siero, burro misto e altre qualità analoghe.
- d) **Altro burro importato** che quello indicato a b).
- e) **Burro fuso.**

B. Prezzi massimi

2. A contare dal 1° ottobre 1947 i seguenti prezzi massimi non possono essere sorpassati:

I. Burro fresco: Tabelle with columns for categories (a, b, c, d) and prices in Francs (Fr.) for various butter types and quantities.

*) vale per caseifici con produzione propria o acquisto supplementare inferiore al 40% dei quantitativi di vendita.

e) La vendita di altri generi di burro (Indigeni e danesi) al prezzo del burro « da tavola speciale » rappresenta un'infrazione ai prezzi massimi e i contravventori saranno puniti.

II. Burro fuso: Tabelle with columns for quantities and prices in Francs (Fr.) for butter fusions.

- c) Prezzi di vendita all'artigianato (pasticcerie, alberghi, ospedali, ecc.): per acquisti da 10-45 kg. e 50 kg. e più.
- d) Per la vendita in isetole o blocchi di cartone (imballaggi da 100-500 g.) può essere applicato un supplemento di 2 cent. per 100 g., in quanto gli acquirenti abbiano la possibilità in ogni caso di comprare la merce anche in cartocci o in secchielli intaccati.

3. Per ciò che concerne il cantone Ticino, l'Ufficio cantonale di controllo dei prezzi stabilirà degli scaglionamenti di prezzo speciali.

C. Disposizioni generali

4. Le federazioni, i fabbricanti, i grossisti, i dettaglianti, le loro organizzazioni, ecc., sono tenuti a trasmettere all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, in Territet, all'atto della pubblicazione, 2 esemplari dei loro nuovi listini dei prezzi e loro rispettive circolari.

5. Chiunque contravviene alla presente prescrizione o alle singole decisioni ed istruzioni emanate in virtù di essa, sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

D. Entrata in vigore

6. La presente prescrizione entra in vigore il 1° ottobre 1947. Sono abrogate alla stessa data le prescrizioni N° 637 B/46 e 674 B/46, del 28 settembre 1946. I fatti verificatisi prima della promulgazione di questa prescrizione saranno giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Verfügung Nr. 404 F/47 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preisgestaltung für in- und ausländisches Kernobst

(Vom 26. September 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 404 E/45, vom 29. August 1945, verfügt:

I. Geltungsbereich

1. Als Kernobst im Sinne dieser Verfügung gelten Äpfel, Birnen und Quitten aller Qualitäts- und Sortierungsklassen.

II. Allgemeine Bestimmungen

2. Kernobst ist unter Berücksichtigung einer geordneten Absatz- und Versorgungsregelung auf die den gegebenen Umständen nach schnellste und billigste Art und Weise dem Verbraucher oder Verarbeiter zuzuführen.

3. In Offerten, Anpreisungen und auf Preisanschriften im Sinne der Verfügung Nr. 572 A/44 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 29. Sept. 1944, ist auf den Märkten und in den Verkaufsstellen, die genaue Sortenbezeichnung sowie für inländisches Obst ausserdem die Sortierungsklasse anzugeben.

Für jedes Verkaufsgeschäft über 20 kg sind Belege für den Käufer und Verkäufer zu erstellen. Diese sind aufzubewahren und müssen enthalten: Name und Domizil des Lieferanten, Ort und Datum der Lieferung, Name und Domizil des Empfängers, genaue Bezeichnung der gelieferten Ware mit Angabe der Provenienz (Inland oder Ausland), der Sortenbezeichnung und der Sortierungsklasse, Menge in Kilogramm, Preis per Kilogramm, Verkaufsbetrag.

Bei inländischem Kernobst hat die Fakturierung zum Nettogewicht zu erfolgen. Die beanspruchten Handelsspannen und Zuschläge sind bei Lieferungen in Mengen von 500 kg und mehr gesondert aufzuführen, ebenfalls die Frachtbeträge unter Angabe der Beförderungsstrecke. Der Verkaufsbeleg muss mit der Ware beim Käufer eintreffen, die Rechnung spätestens 24 Stunden nach Empfang der Ware.

Auf Engrosmärkten ist die Führung eines Marktbuches, das die oben verlangten Angaben enthalten muss, obligatorisch. Das Marktbuch wird als Verkaufsbeleg anerkannt. Bei Verkäufen vom Grossisten an Detailisten oder Grossverbraucher ist der Verkaufsbeleg mit der Ware zu übergeben.

Kopplungsgeschäfte jeder Art, die die reguläre Marktversorgung beeinträchtigen, sind untersagt.

4. Für die Klassierung von Äpfeln und Birnen in Tafel-, Wirtschafts- und Mostobst, in Preisgruppen und hinsichtlich der Qualität sind die einschlägigen Bestimmungen des Schweizerischen Obstverbandes über Klassierung, Sortierung, Mindestgrösse und Preisgruppeneinteilung massgebend. Die nicht klassierten Sorten gehören:

- bei Tafeläpfeln in die Preisgruppe IV,
- bei Tafelbirnen in die Preisgruppe III,
- bei Dörrbirnen in die Preisgruppe V,
- bei anderen Birnen in die Preisgruppe Mostbirnen,

es sei denn, dass der zuständige Chefkontrolleur des Schweizerischen Obstverbandes eine hier nicht genannte Sorte in eine höhere Preisgruppe einreihet, unter Meldung an die Geschäftsstelle des Schweizerischen Obstverbandes.

III. Preisgestaltung

a) Produzentenpreise

5. Die Produzentenpreise für Kernobst (Frischobst) werden unter nachstehendem Vorbehalt freigegeben.

Für den Fall, dass die Produzentenpreise für Kernobst eine unangemessene Entwicklung annehmen sollten, behält sich die Eidgenössische Preiskontrollstelle ausdrücklich vor, die ihr zu deren Normalisierung geeignet erscheinenden Massnahmen zu treffen.

An den regionalen Obstverbänden des Schweizerischen Obstverbandes werden Produzenten-Richtpreise festgelegt. Diese verstehen sich für Nettogewicht, franko Sammelstelle, nächste Bahnstation, Lagerhaus oder Verwertungsbetrieb.

b) Handelsabgabepreise

6. Nachstehende Sorten der Preisgruppe I A in der Sortierung A Extraauslese unterstehen den Bestimmungen dieses Abschnittes III nicht:

Äpfel: Allington Pepping, Ananas Reinette, Black Jonathan (Black John), Calville Blanc, Cox Orange, Freiherr von Berlepsch, Golden Delicious, Jonathan, King David, Red Delicious, Ribston Pippin, Winterbanana.

Birnen: Beurré d'Anjou, Edelcrassane, Hardenpotts Butterbirne, Vereindechantsbirne, Winterdechantsbirne.

7. Der höchstzulässige Handelsabgabepreis setzt sich zusammen aus Einstandspreis, allfälligen besonderen Zuschlägen (Ziffer VI), den billigsten Bahnfrachtgutsätzen sowie den höchstzulässigen Handelsspannen. Alle übrigen Kosten, insbesondere Schwund und Verderb, sind in den Handelsspannen inbegriffen, soweit diese Verfügung nicht besondere Zuschläge vorsieht. Die auf Grund dieser Kostenrechnung sich ergebenden höchstzulässigen Abgabepreise sind Nettopreise.

c) Einstandspreis

8. Für Inlandware setzt sich der Einstandspreis je nach Handelsstufe zusammen aus höchstens dem Produzentenpreis, den zulässigerweise in Anspruch genommenen Handelsspannen und besonderen Zuschlägen sowie den billigsten Bahnfrachtgutsätzen.

Für Importware setzt sich der Einstandspreis zusammen aus Ankaufspreis ab Verladeort, Frachten, Zollgebühren, Versicherungs- und Umschlagsspesen sowie den höchstzulässigen Handelsspannen.

Normaler Reiseschwund bis höchstens 3% kann in den Einstandspreis eingerechnet werden. Reiseschwund von mehr als 3% darf nur mit Bewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle in den Einstandspreis eingerechnet werden.

Verderb von mehr als 3%, rechtzeitig und unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durch eine Expertise des Schweizerischen Obstverbandes festgestellt, darf in den Einstandspreis eingerechnet werden, sofern er nicht von ausländischen Lieferanten getragen werden muss.

IV. Handelstufen

9. Es werden folgende Handelstufen unterschieden:

- a) Verladehandel (Verlader). Zum Verladehandel gehört, wer Ware für den Weiterverkauf vom Produzenten auf eigene Rechnung und Gefahr aufkauft oder aufkaufen lässt. Wer Ware gegen Entgelt, im Auftrag sowie auf Rechnung eines Verladers vom Produzenten bezieht oder Bezugsgelegenheit ermittelt, ist Aufkäufer und gilt nicht als Händler.
- b) Importhandel (Importeur). Zum Importhandel gehört, wer Ware im Ausland aufkauft und sie auf eigene Rechnung und Gefahr in die Schweiz einführt oder einführen lässt.
- c) Versand-Grossist. Zum Versand-Grosshandel gehört, wer vom Verlader angekaufte Ware auf eigene Rechnung und Gefahr zum Versand bringt.
- d) Empfangs-Grossist. Zum Empfangs-Grosshandel gehört, wer vom Verlader, Importeur oder vom Versand-Grossisten angekaufte Ware an Detailisten oder Grossverbraucher abgibt.
- e) Detailhandel (Detailist). Zum Detailhandel gehört, wer eingekaufte Ware direkt an Konsumenten abgibt. Grossdetailisten (Grossvertiefhändler), welche die Verteilung an ihre Filialen selbst vornehmen, gelten als Grossisten.

V. Handelsspannen

10. Die Handelsspanne ist der Betrag, den der Handel für die in Ziffern 8 und 9 nicht aufgeführten Kosten, einschliesslich Camionnagespesen, Schwund und Verderb, sowie zur Erzielung eines Gewinnes höchstens berechnen darf.

Die Handelsspanne darf für jede Handelsstufe nur einmal beansprucht werden. Schalten sich mehrere Händler in ein und dieselbe Handelsstufe in Ausübung einer volkswirtschaftlich gerechtfertigten Funktion ein, so ist die Handelsspanne gemäss gegenseitiger Vereinbarung unter ihnen zu teilen; das Verbot der nicht bestimmungsgemässen Verwendung, insbesondere volkswirtschaftlich ungerechtfertigter Schiebung jeder Art des Artikels 2, Litera e, der eingangs zitierten Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, bleibt vorbehalten (vergleiche Ziffer 2 dieser Verfügung).

Aufkäufer-Provisionen sind aus der Verladehandelsstufe zu entrichten und dürfen höchstens die Hälfte derselben betragen.

Stückelung der für den Versand zur Verfügung stehenden Ware zum offenkundigen Zwecke der Erzielung einer höheren Marge ist nicht statthaft.

11. Für inländisches Kernobst gelten folgende höchstzulässige Handelsspannen je 100 kg netto:

Table with columns for trade stages (Verladehandel, Grosshandel, Detailhandel) and sorting classes (A-Extraauslese, +A+B, C). It lists prices for different types of apples and pears in various quantities and sorting classes.

12. Für Lieferungen in Mengen unter 20 kg an Grossverbraucher ist dieser höchstzulässige Detailhandelszuschlag um mindestens ein Viertel bis die Hälfte zu reduzieren. Bei Lieferungen an Verbraucher in Mengen von mehr als 20 kg netto hat die Berechnung nach Ziffer 16 hiernach zu erfolgen.

13. Für importiertes Kernobst gelten folgende höchstzulässige Handelsspannen je 100 kg netto oder brutto für netto:

Importhandel, bei Abgabe ab Station:

- 1. bei einem Einstandspreis, ohne Zurechnung der Handelsspanne, bis und mit Fr. 60.— per 100 kg Fr. 3.—
- 2. bei einem Einstandspreis, ohne Zurechnung der Handelsspanne, bis und mit Fr. 80.— per 100 kg Fr. 3.60
- 3. bei einem Einstandspreis, ohne Zurechnung der Handelsspanne, von mehr als Fr. 80.— per 100 kg Fr. 4.80

Grosshandel: maximal 12% zum höchstzulässigen Einstandspreis, jedoch höchstens 11 Rp. per Kilogramm.

Detailhandel: maximal 30% zum höchstzulässigen Einstandspreis.

Die Berechnung des Einstandspreises hat gemäss Ziffer 9 hervor zu erfolgen, wobei die Bestimmungen der Ziffer 2 einzuhalten sind. Die Eidgenössische Preis kontrollstelle behält sich vor, je nach den Ernteverhältnissen die Preise für ausländisches Kernobst der Inlandware anzupassen.

14. Für Mostobst gelten folgende höchstzulässige Handelsspannen je 100 kg netto:

- Verladehandel:** für gewöhnliche Mostbirnen Fr. —,70
für Spezialmostbirnen Fr. 1.—
für gewöhnliche Mostäpfel Fr. 1.—
für Spezialmostäpfel Fr. 1.20
- Grosshandel:** für gewöhnliche Mostbirnen Fr. —,30
für Spezialmostbirnen Fr. —,40
für gewöhnliche Mostäpfel Fr. —,50
für Spezialmostäpfel Fr. —,60

15. Für Birnen zum Dörren gelten folgende höchstzulässige Handelsspannen je 100 kg netto:

- Verladehandel:** für geschüttelte unerlesene Ware (Mostobst) Fr. —,70
für geschüttelte erlesene Ware Fr. 1.50
für abgelesene Ware Fr. 2.—
- Grosshandel:** nur für abgelesene Ware Fr. 1.—

16. Lieferung des Handels in den Keller des Konsumenten. Liefert der Handel Kernobst in Mengen von 20 kg netto und mehr direkt in den Keller des Verbrauchers, oder ausserhalb des Lokalrayons franko Empfangstation, so ist er zur Vornahme eines Zuschlages zum zulässigen Einstandspreis des Empfangsgrossisten von Fr. 7.— per 100 kg netto bei frühen und mittelfrühen Sorten oder von Fr. 8.40 per 100 kg netto bei späten Sorten (Lagerobst) berechtigt. Für Stückgut-Lieferungen bis und mit 300 kg netto darf die effektive Bahnfracht in Rechnung gestellt werden.

17. Lieferung des Produzenten an den Konsumenten. Verkauft der Produzent Kernobst in Mengen von 20 kg netto und mehr direkt an den Verbraucher franko Keller, franko Empfangstation oder auf dem Wochenmarkt, so ist er zur Vornahme eines Zuschlages zum Produzentenpreis (Vorbörsenpreis) bis zu Fr. 10.— je 100 kg netto berechtigt.

Bei Abgabe an den Verbraucher von weniger als 20 kg netto ist der Produzent in Bezug auf die Preisgestaltung dem Detailhandel gleichgestellt.

18. Lieferung des Produzenten an Händler auf dem Markt. Der Produzent, der auf einem Markt verkauft, darf beim Verkauf an Grossisten und Detailisten zu dem am Marktort gültigen Produzentenpreis einen Zuschlag von 10%, höchstens von Fr. 5.— je 100 kg netto, berechnen.

19. Bei der Abgabe verschiedener Sorten in Mengen von weniger als 20 kg durch Händler und Produzenten ist für die Preisberechnung das Gewicht der gesamten Lieferung massgebend.

VI. Besondere Zuschläge

20. Verpackungsmaterial. Als Entgelt für die Stellung von Harassen (30 bis 50 kg Inhalt) darf derjenige, der den Harass stellt, einen Betrag von höchstens 30 Rp. je Harass oder von höchstens Fr. 1.— je 100 kg Ware berechnen. Diese Regelung gilt für den Produzenten nur beim Stückgutversand per Bahn an Konsumenten. Dieses Entgelt darf im gesamten Warenverkehr nur einmal in Rechnung gestellt werden. Das fakturierte Verpackungsmaterial ist vom Lieferanten innert 2 Monaten gleichpreisig zurückzunehmen, wenn es franko und in gutem Zustand zurückgesandt wird. Werden die Harasse mit dem Obst verkauft, so darf die vorgenannte Harassgebühr nicht erhoben werden.

21. Egalisieren. Als Entgelt für das vom Käufer ausdrücklich verlangte Egalisieren von Harassen darf ein Betrag von höchstens 50 Rp. je 100 kg netto besonders verrechnet werden; dieser Betrag von 50 Rp. je 100 kg geht zu Lasten der Marge des Bestellers.

22. Ein- und Auslagerung. Als Entgelt für die Kosten der Ein- und Auslagerung darf ein Betrag von höchstens 60 Rp. je 100 kg Ware verrechnet werden.

Dieser Zuschlag für die Ein- und Auslagerung darf im gesamten Warenverkehr nur einmal in Rechnung gestellt werden, und zwar nur dann, wenn der ordnungsgemäss ausgestellte Verlagerungsbericht des Schweizerischen Obstverbandes den ausdrücklichen Vermerk «über Lager» enthält.

23. Qualitätskontrollgebühr. Die vom Schweizerischen Obstverband für die von seinen Organen durchgeführte direkte Qualitätskontrolle berechnete Kontrollgebühr von 50 Rp. je 100 kg netto darf auf den Abnehmer überwält werden.

24. Spezialpackungen. Bei Abgabe von Kernobst der Preisgruppen la und I in A-Extraktanalyse und A-Sortierung in ganzen geschlossenen Spezialpackungen dürfen für diese, wenn sie vom Schweizerischen Obstverband anerkannt und von der Eidgenössischen Preis kontrollstelle genehmigt sind, die effektiven Packungsmehrkosten berechnet werden. Diese Spezialpackungen unterliegen der direkten Qualitätskontrolle des Schweizerischen Obstverbandes und müssen mit dessen offizieller Kontrolletikette versehen und vom Kontrollleur plombiert sein.

Wird Kernobst aus Spezialpackungen kilowise verkauft, darf ein Zuschlag für Packungsmehrkosten nicht beansprucht werden.

25. Lagerzuschläge. Für Kernobst, das in Lagerräumen mit oder ohne maschinelle Kühleinrichtung eingelagert worden ist, setzt die Eidgenössische Preis kontrollstelle als Entgelt für Schwund und Verderb sowie für die Kosten der Lagerhaltung zu gegebener Zeit höchstzulässige Lagerzuschläge in Kraft.

26. Pflicht zur Führung einer Lager-Ein- und Ausgangskontrolle. Jeder Lagerhalter ist verpflichtet, über die ein- und ausgelagerten Mengen Kernobst genau Buch zu führen und die Bücher und Belege aufzubewahren.

27. Teilbeträge. Bei harassenweiser Abgabe von Kernobst durch den Gross- und Detailhandel können die über 50 Rp. liegenden Teilbeträge der 100-kg-Preise auf den nächsten Franken aufgerundet werden; in diesem Falle sind die Teilbeträge unter 50 Rp. auf den nächsten Franken abzurunden.

VII. Schlussbestimmungen

28. Die sich aus vorstehenden Znschlägen ergebenden Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unverhältnismässigen Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen die sich aus vorstehenden Zuschlägen ergebenden Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Senkung der Preise zu erfolgen.

29. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

30. Diese Verfügung tritt am 26. September 1947 in Kraft.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 30. September 1947 — Situation au 30 septembre 1947

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
Changements depuis la dernière situation

Aktiven — Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or	5 307 248 074.57	+ 309 692 10
Devisen — Disponibilités à l'étranger		
deckungsfähige — pouvoir servir de couverture	64 812 059.67	
andere — autres	70 100.08	— 1 370 003.94
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel — Effets de change	46 482 162.55	
Schatzanweisungen — Rescriptions	25 380 000.—	— 788 851 05
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft		
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	2 600 000.—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist		
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	82 966 465.48	—
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	—	+ 15 623 134.52
Wertschriften — Titres	48 882 005.55	+ 4 140.50
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse	22 796 032.77	+ 8 157 370.83
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	27 330 955.80	+ 9 859 637.15
Zusammen — Total	5 628 567 856.42	

Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres	43 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	4 107 923 665.—	+ 151 179 115.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 174 217 004.66	— 120 477 545.13
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	308 427 186.76	+ 1 093 550.24
Zusammen — Total	5 628 567 856.42	

Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936	Lombardzinsfuss 2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936	Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936
	231. 3. 10. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Sursee-Werke AG. in Sursee

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Dienstag, 14. Oktober 1947, 10.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Sursee

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 5. ordentlichen Generalversammlung.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 500 000 auf Fr. 2 000 000, durch Ausgabe von Prioritätsaktien B zu nominell Fr. 1000, Nrn. 1 bis 500.
6. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des vollen Nennwertes der 500 Prioritätsaktien B mit Fr. 1000 je Aktie.
7. Statutenänderungen.
8. Genehmigung von Rücktritten aus dem Verwaltungsrat.
9. Wahlen.

Die Originale des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung, des Berichtes der Kontrollstelle sowie der Vorlage betreffend der Statutenänderungen liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Sursee auf.

*Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis und mit 13. Oktober 1947 im Bureau der Sursee-Werke AG. entgegengenommen werden.

Sursee, den 2. Oktober 1947.

Z 734

Sursee-Werke AG.
Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich

Ausgabe einer 3 3/4 % - Anleihe

von Fr. 2 500 000 nom. von 1947

Die Anleihe wird ausgegeben zur teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung der 5% - Anleihe von 1928 von ursprünglich Fr. 10 000 000, gekündigt per 1. Februar 1948, und der 5% - Anleihe von 1930 von ursprünglich Fr. 5 000 000, gekündigt per 1. November 1947, von welchen zusammen noch Fr. 3 700 000 in Umlauf sind.

Der durch Konversionsanmeldungen nicht beanspruchte Betrag der Anleihe wird gleichzeitig zur öffentlichen Barzeichnung aufgelegt.

Wesentlichste Anleihebedingungen:

- Zinssatz:** 3 3/4 % p. a.; erster Semestercoupon per 1. März 1948.
- Rückzahlung:** ohne weitere Kündigung am 1. September 1959. Vorzeitiges Rückzahlungsrecht nach dreimonatlicher Kündigung, erstmals auf den 1. September 1955.
- Kotierung:** an der Börse von Zürich.
- Emissionspreis (für Konversion und Barzeichnung):** 100 % (plus 0,60 % eidg. Titelstempel).
- Libertierung:** vom 25. bis 30. Oktober a. c., mit Zinsverrechnung per 1. September 1947. Z 733

Emissionsfrist: 3. bis 14. Oktober mittags

Ausführliche Prospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine können bezogen werden bei der die Anleihe fest übernehmenden

AKTIENGESellschaft LEU & CO.
Zürich

Weibel-Liebesgaben nach allen Zonen Deutschlands Weihnachts=Aktion

Direkte Auslieferung beim Empfänger auf das Weihnachtsfest!

Der Bestellsanfall war letztes Jahr viel grösser als erwartet. Die im November und Dezember in grossem Ausmass eingetroffenen Aufträge beisteten die vorbereitete Organisation in allen Teilen schwer. Bei der wachsenden Not sehen Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten erwartungsvoll dem Weihnachtsfest entgegen. Ich bitte Sie daher, Ihre Aufträge dieses Jahr sehr früh aufzugeben, damit alle organisatorischen Vorkehren nützlich arbeiten und die notwendigen Transportmittel rechtzeitig bereitgestellt werden können. Die Aufträge werden in der Reihenfolge ihres Einganges ausgeführt.

Weihnachtspaket Typ «W»

enthaltend brutto für netto zirka:

- 1 kg dänischer Delikatess-Schinken ohne Bein, sehr milde, in Blechdose verpackt, unverderblich.
 - 1 kg Margarine in Blechdose, 850 g netto, unverderblich, 89% Fettgehalt, vitaminisiert, mit reinem Pflanzenöl, auch als Brotaufstrich geeignet.
 - 1 kg Käse
 - 750 g netto Kaffee, geröstet, prima Brasil
 - 1 kg Zucker
 - 100 Stück Zigaretten, echt Orient
 - 1 Schachtel Christbaumkerzen, 20 Stück, bunt und als einzigartige Spezialität auf den Weihnachtstisch:
 - 1 Flasche Orig. Botrys Brandv., V. O., garantiert alter griechischer Weinbrand (verfolgen Sie die Botrys-Reklame in der Tagespresse)
- alles in solider Verpackung (Ladenpreis Fr. 69.50) Fr. 67.50

Auch meine übrigen Standard-Pakettypen werden für den laufenden Bedarf immer wieder nachbestellt:

K	450 g Butter 900 g Schmelzfett 450 g Käse 450 g Trockenmilch, gezuckert 750 g Röstkaffee (Brasil.) 900 g Zucker 300 g Tafelschokolade 200 g Seife 80 % (sepp. Packung)	M	750 g Röstkaffee (Brasil.) 900 g Kakao	L	FETTPAKET, ca. 2 kg brutto 1 kg Schmelzwechmils Ia 1 kg Margarine (in Blechdosen)	O	800 g Zigaretten, echt Orient-Import, sollfrei	P	100 Schweizer Stumpfen, ab Deutschland, sollfrei
	Fr. 37.—		Fr. 15.—		Fr. 18.—		Fr. 18.50		Fr. 18.50
R	900 g Zucker 1100 g Röstkaffee (Brasil.) 900 g Kakao 900 g Bienenhonig 1 Dose Kondensmilch								
	Fr. 23.—								

Karl Weibel, Zürich Gesenerallee 54 beim Hauptbahnhof Telefon (051) 27 47 52

Bestellungen nur durch Einzahlung auf mein Postcheckkonto VIII 37571. Den Postabschnitt, auf dessen Rückseite Name und Adresse des Begünstigten gut lesbar (Blockchrift) aufzuführen sind, anerkenne ich als Quittung.

Alteingesessene Maschinenfabrik

in der Nähe von Basel offeriert zwecks Kapitalerhöhung

Beteiligung bis Fr. 250 000

auch in Tranchen von min. Fr. 50 000. Für Kaufmann/Techniker aktive Mitarbeit möglich. Offerten unter Chiffre B. O. 6481 an Mosse-Annoucen Basel. El 8

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB.

Erblasserin:

Schweizer Frieda Bertha

geborene Hostettler, geboren 1899, Hausfrau, von Steffisburg, in Solothurn, Landhausquai 17, inhaberin der Einzelfirma Fran Schweizer, Goldschmiedewerkstätte Monbijou, Kronengasse 3, Solothurn.

Eingabebrief: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluß der Bürgschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 4. November 1947, bei Gefahr des Anschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtschreiberei der Stadt Solothurn einzureichen. Die Eingaben sind Wert 6. September 1947 zu berechnen. Sn 42

Solothurn, den 1. Oktober 1947.

Der Amtschreiber von Solothurn:
W. Isler, Notar.



Sacs de tous genres et toutes dimensions.
A.B. Zihler
FABRIQUE DE SACS
BERNE

Demandez à la FOSQ. des numéros-échantillons de «La Vie économique»

Lieferbar prompt ab Lager:
Fichtennadel-Öl canad.
Géobell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tél. (051) 32 20 87

Photokopien im Abonnement bis 30 % günstiger. Einzelreklamplar bis A4 (210x297 mm) Fr. —.75 bis 1.—
Photodruck & Copie Frau M. Bantzer
Zürich, Bahnhofstrasse 17 Tel. 051/25 67 99

Rund um den Reise-Rapport

Sinn und Zweck. Kunden-Buchkontrollen. Situationsbericht. Auch Rapporte der Firma sind nötig. Mit Beispielen. — Das ist einer der 32 Artikel aus dem Oktoberheft des «ORGANISATOR», die dem Kaufmann vielseitige neue Anregungen und Ideen für Geschäftsförderung, Umsatzsteigerung usw. geben. — Viele einzigartige Abbonnements-Vorteile. — Verlangen Sie bitte ein kostenloses Heft zur Ansicht (nur an Firmen-Adressen).

Verlag Organisator A.G.
Zürich 57 Tel. 28 37 77

«Continental»-Buchhaltungsmaschinen

mit Rapid-Apparaten, diverse Grössen zu verkaufen. — Anfragen unter Chiffre OFA 8078 Z an Orell Füßli-Annoucen Zürich, Zürcherhof.

Blei

Akkumulatorenblei, Bleischlamm, Altblei, Bleiasche zu kaufen gesucht. — Offerten unter Chiffre F 43748 Lz an Publicitas Luzern.

MARIGO-Garderobe-Schränke



aus Anticorodal sind rostfrei säurebeständig sofort lieferbar

Verlangen Sie Offerte durch **MARCEL RIGONI, BASEL**
Rümelinbachweg 18 - Telefon 443 58



Aktienverkauf!

Das beauftragte Büro bietet hiermit folgende Aktien zum KAUF an:

64 Aktien zu nom. Fr. 1000 der Uhrenfabrik Nivada AG. in Grenchen nnd

12 Aktien zu nom. Fr. 1000 der Firma Regalis Uhren AG. in Grenchen. Gr 6

Offerten sind zu richten an Geschäftsbureau Kallen, Postgebäude, Grenchen/So.

Tüchtiger

Verkäufer

in der Farbwarenbranche versiert, sucht Stelle per sofort oder nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre HAB 554-1 an Publicitas Bern.

En vue de son développement, maison de gros et d'exportation oherche

commanditaire

Seuls les intéressés sérieux voudront bien faire leurs offres avec curriculum vitae en écrivant sous chiffres P 6307 N à Publicitas Nenchâtel.

SOCIÉTÉ FINANCIÈRE ITALO-SUISSE

Messieurs les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués pour le vendredi 31 octobre 1947, à 15 heures, à la Chambre de commerce, rue Pottot 3, Genève, en assemblée générale ordinaire

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1946/47.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1947, ainsi que du rapport du conseil d'administration.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Affectation du solde actif du compte de profits et pertes de l'exercice 1946/47.
- 6° Elections statutaires. X 270
- 7° Divers.

Assemblée générale extraordinaire

ORDRE DU JOUR:

Adoption de nouveaux statuts adaptés au Code fédéral des obligations révisé.

Pour pouvoir prendre part à ces assemblées générales, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres jusqu'au 23 octobre 1947, à midi, au plus tard, à l'un des domiciles ci-après:

- MM. Hentsch & Cie, Genève;
- Société de banque suisse, Bâle et ses succursales en Suisse;
- MM. A. Sarasin & Cie, Bâle;
- MM. Weck Aebly & Cie, Fribourg;
- Banca unione di credito, Lugano;
- S. A. Leu & Cie, Zurich;
- Union de banques suisses, Zurich et ses succursales en Suisse.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code des obligations, le compte de profits et pertes et le bilan au 30 juin 1947, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et la proposition du conseil d'administration concernant le solde actif du compte de profits et pertes, de même que le texte des nouveaux statuts seront tenus à la disposition des actionnaires, au siège social, rue Diday 12, à Genève, dès le 21 octobre 1947.

Genève, le 30 septembre 1947.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.